

**Code der Ausschreibung:**AOV/SUA-SF 048/2018
TRAMBAHN BOZEN

Erkennungskode CIG: 7698104462

Einheitskode CUP: E52H18000330003

Codice gara:AOV/SUA-SF 048/2018
TRAM BOLZANO

Codice CIG: 7698104462

Codice CUP: E52H18000330003

Erklärungen von 33 bis 34**Chiarimenti da 33 a 34****Frage Nr. 33**

Gemäß Pkt. 5 (erster Absatz) der Ausschreibungsbedingungen ist die Gelände Vermessung/Höhenvermessung Gegenstand der anzubietenden Leistungen bzw. der Ausschreibung. In der Honorarberechnung für die Phase Vorprojekt (fixe Leistungen) ist jedoch keine Ermittlung der Honorars für die Gelände Vermessung/Höhenvermessung enthalten. Gemäß Art. 54 des Beschlusses der Landesregierung Nr. 1308/2014 sind Vermessungsleistungen laut Tarifordnung der Topographenvereinigung der Region Trentino-Südtirol durchzuführen. Wir bitten daher um Aufklärung.

Antwort Nr. 33

Wie im Leistungsverzeichnis unter Punkt 3.4 und 3.5 angegeben und im Einklang mit dem DPR 207/2010 sind die anzubietenden Leistungen unter anderem die Durchführung von Überprüfungen, Voruntersuchungen, die Erhebung und Organisation der verfügbaren Daten, die ergänzenden Vermessungen, die alle auf die Ausarbeitung des Projekts über die technische und wirtschaftliche Machbarkeit abzielen. Da diese Tätigkeit nicht unter die bloße topographische Erfassung fällt, wurde in der Honorarberechnung entsprechend die

Quesito n. 33

Secondo il punto 5 (primo paragrafo) del disciplinare di gara compare quale oggetto della prestazione (ossia della gara) il rilievo. Nel calcolo dell'onorario per la fase del progetto preliminare (prestazioni fisse) tuttavia non è contenuto alcuna determinazione dell'onorario per il rilievo.

A norma dell'art. 54 della delibera di Giunta provinciale n. 1308/2014 le prestazioni per i rilievi devono essere eseguite secondo la tariffa dell'ordine dei topografi della Regione Trentino-Alto Adige. Si chiede un chiarimento.

Risposta n. 33

Così come indicato nel capitolato prestazionale al punto 3.4 e 3.5 e in conformità al DPR 207/2010 prestazioni oggetto dell'incarico sono, tra le altre, l'effettuazione di accertamenti, indagini preliminari, la raccolta e organizzazione dei dati disponibili, i rilievi integrativi tutti finalizzati alla redazione del progetto di fattibilità tecnico economica. Non ricadendo tale attività nel mero rilievo topografico, nel calcolo dell'onorario si è utilizzata per analogia la prestazione Qbl.03.



Leistung Qbl.03 zur Berechnung der Gebühr herangezogen.

Frage Nr. 34

In Bezug auf die Honorarberechnung haben wir festgestellt, dass in der Phase Bauausführung die Berechnung des Honorars für die Sicherheitskoordinierung fehlt, obwohl diese Leistungen laut Pkt.5.5 der Ausschreibungsbedingungen Teil der optionalen Leistungen sind. Wir bitten daher um Richtigstellung der Honorarberechnung.

Antwort Nr. 34

Die Leistung der Sicherheitskoordinierung in der Ausführungsphase ist nicht Teil dieser Ausschreibung.

Der Druckfehler in Punkt 5.5 der Ausschreibungsbedingungen wird somit korrigiert.

Quesito n. 34

Con riferimento al calcolo dell'onorario abbiamo rilevato che per la fase della direzione lavori il calcolo relativo al coordinamento della sicurezza manca benché esso sia previsto ai sensi del punto 5.5. del disciplinare di gara come parte delle opzioni.

Chiediamo pertanto una rettifica del calcolo dell'onorario.

Risposta n. 34

La prestazione di Coordinamento della sicurezza in fase di esecuzione non è oggetto del bando di gara.

Si rettifica pertanto il refuso che compare al punto 5.5. del disciplinare di gara
